

附伴奏 *MP3*

高等师范院校教材

声乐曲选集 (修订版)

外国作品 (四)

罗宪君
徐朗

李滨荪
颜蕙先

主编



人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

高等师范院校教材

声乐曲选集 (修订版)

外国作品 (四)

罗宪君 李滨荪 主编
徐 朗 颜蕙先

Shengyuequ Xuanji Waiguo Zuopin(4)

图书在版编目(CIP)数据

声乐曲选集. 外国作品. 4 / 罗宪君等主编. — 修订本. — 北京: 人民音乐出版社, 2013. 1

高等师范院校教材

ISBN 978-7-103-04160-4

I. ①声… II. ①罗… III. ①歌曲-世界-选集-高等师范院校-教材 IV. ①J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 036981 号

责任编辑: 严 镐

责任校对: 陈 芳

人民音乐出版社出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限责任公司印刷

880 × 1230 毫米 16 开 15.5 印张

2013 年 1 月北京第 1 版 2013 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1-8,000 册 (附 1 张 MP3) 定价: 55.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

前 言

高等师范院校试用教材《声乐曲选集》是受教育部委托选编的。

《声乐曲选集》的选编以一九八一年教育部印发的声乐教学大纲的曲目为基础,补充了一些思想性及艺术性较高,为各院校广泛采用的新曲目。新教材中还纳入了一些浅易的,能为中等学校选用的歌曲,以供学生运用所学知识对作品的演唱进行独立的分析处理,并可供教学实习编写教案之用。

《声乐曲选集》共分六册:中国作品三册,外国作品三册。主要内容如下:

中国作品:“五四”以来革命传统歌曲及抒情歌曲、民歌;近年来创作的歌曲,歌剧选曲等。

外国作品:第一集:古典艺术歌曲,民歌,现代歌曲。

第二集:歌剧选曲。

第三集:英美及亚非拉国家艺术歌曲、民歌、歌剧选曲。

本教材由西南师范学院,上海师范大学负责选编。

主编:罗宪君、李滨荪、徐朗。

工作助理:张子英、王沔、戴雄、王光生。

在选编过程中,征求了各兄弟院校意见,并于一九八四年三月召开会议,对所选曲目进行了充分研讨。

北京师范大学、北京师范学院、东北师范大学、哈尔滨师范大学、南京师范大学、西北师范学院、湖南师范学院等院校对本教材的选编工作给予了大力支持和热情帮助,并承颜蕙先同志提供不少资料,特此一并致谢。

由于我们是初次从事这项工作,水平有限,经验不足,选编中难免有不当之处,请提出宝贵意见。

西南师范学院
《声乐曲选集》选编组
上海师范大学

一九八四年五月

修订版前言

高等师范院校试用教材《声乐曲选集》是20世纪80年代初受教育部委托编辑出版,由西南师范学院(现西南大学)罗宪君教授、李滨荪教授,上海师范大学徐朗教授主编,工作助理:张子英、王沔、戴雄。编选过程中,我们征求了各兄弟院校意见,并于1984年3月召开会议,对所选曲目进行了充分研讨。北京师范大学、北京师范学院(现首都师范大学)、东北师范大学、哈尔滨师范大学、南京师范大学、西北师范学院(现西北师范大学)、湖南师范学院(现湖南师范大学)等院校对本教材的编选工作给予了大力支持和热情帮助。

该教材共计六册(中国作品三册,外国作品三册),自1984年出版后相继又于2001年续编出版了《声乐曲选集》中国作品(四)、外国作品(四)两册。

《声乐曲选集》出版至今二十七年间,重印多达四十余次,印刷近百万册,深受师生们和广大声乐爱好者欢迎。

为了促进我国声乐艺术事业的发展繁荣并适应当前声乐教学的需要,推广近年来涌现的优秀声乐作品,现决定将已出版的八册《声乐曲选集》重新修订出版。此次修订版的每册教材根据多年来教学的发展新增、调整了一半以上的曲目,以使其更适合当下高师声乐教学的现状。将每册的作品基本调整为三四十首(个别卷也有五六十首),并附Mp3伴奏光盘,以满足教师学生教学、演出多方面的需求。

修订版《声乐曲选集》的主要内容如下:

中国作品册中包括:古代歌曲、近现代和当代艺术歌曲、创作歌曲、歌剧选曲、音乐剧选曲、影视歌曲、民歌、改编民歌、通俗歌曲等。

外国作品册中包括:17世纪以来的各国艺术歌曲、创作歌曲、歌剧选曲、音乐剧选曲、民歌等。

由于罗宪君教授、李滨荪教授先后去世,本次修订出版的《声乐曲选集》均由上海师范大学徐朗教授和哈尔滨师范大学颜蕙先教授负责编选工作。

由于我们水平有限,如有不当之处,敬请提出宝贵意见。

编者

2011年3月

目 录

1. 世上没有优丽狄茜我怎能活——奥菲欧的咏叹调 歌剧《奥菲欧与优丽狄茜》选曲	〔奥〕 格鲁克曲 (1)
2. 美妙的时刻将来临——苏珊娜的咏叹调 歌剧《费加罗的婚礼》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (6)
3. 求爱神给我安慰——伯爵夫人的卡伐蒂那 歌剧《费加罗的婚礼》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (11)
4. 你们可知道——凯鲁比诺的咏叹调 歌剧《费加罗的婚礼》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (14)
5. 再不要去做情郎——费加罗的咏叹调 歌剧《费加罗的婚礼》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (19)
6. 鞭打我吧!——采琳娜的咏叹调 歌剧《唐·璜》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (28)
7. 到我的爱人身旁——唐·奥塔维奥的咏叹调 歌剧《唐·璜》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (38)
8. 我的夫人, 请你看这张名单——莱波雷洛的咏叹调 歌剧《唐·璜》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (47)
9. 她有了安宁——唐·奥塔维奥的咏叹调 歌剧《唐·璜》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (60)
10. 帕帕杰诺的咏叹调 歌剧《魔笛》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (64)
11. 在这神圣的殿堂里——萨拉斯特罗的咏叹调 歌剧《魔笛》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (73)
12. 复仇的火焰在我心中燃烧——夜后的咏叹调 歌剧《魔笛》选曲	〔奥〕 莫扎特曲 (75)
13. 宛如一梦——莱昂内尔的咏叹调 歌剧《玛尔塔》选曲	〔德〕 弗洛托曲 (83)
14. 我听到美妙的歌声——罗西娜的谣唱曲 歌剧《塞维利亚的理发师》选曲	〔意〕 罗西尼曲 (88)
15. 我来了, 你们大家都让开——费加罗的咏叹调 歌剧《塞维利亚的理发师》选曲	〔意〕 罗西尼曲 (101)
16. 诽谤——巴西利奥的咏叹调 歌剧《塞维利亚的理发师》选曲	〔意〕 罗西尼曲 (117)
17. 美丽可爱的光——塞密拉米德的卡伐蒂那 歌剧《塞密拉米德》选曲	〔意〕 罗西尼曲 (128)
18. 偷洒一滴泪——纳英利诺的咏叹调 歌剧《爱的甘醇》选曲	〔意〕 多尼采蒂曲 (137)
19. 像天使一样美丽——马拉特斯塔的浪漫曲 歌剧《唐·帕斯夸勒》选曲	〔意〕 多尼采蒂曲 (141)
20. 四周是多么寂静——露契亚的卡伐蒂那 歌剧《拉美莫尔的露契亚》选曲	〔意〕 多尼采蒂曲 (146)
21. 我又来到久别的村庄——鲁道夫的咏叙调 歌剧《梦游女》选曲	〔意〕 贝利尼曲 (164)
22. 贞洁女神——诺尔玛的咏叹调 歌剧《诺尔玛》选曲	〔意〕 贝利尼曲 (168)
23. 亲爱的名字——吉尔塔的咏叹调 歌剧《弄臣》选曲	〔意〕 威尔第曲 (187)
24. 女人善变——公爵之歌 歌剧《弄臣》选曲	〔意〕 威尔第曲 (194)
25. 每逢那节日到来——吉尔塔的场景 歌剧《弄臣》选曲	〔意〕 威尔第曲 (199)
26. 离开了她, 我心里感到痛苦——阿尔弗莱德的咏叹调 歌剧《茶花女》选曲	〔意〕 威尔第曲 (203)
27. 在普罗文察地方——阿芒的咏叹调 歌剧《茶花女》选曲	〔意〕 威尔第曲 (209)
28. 他也许是我渴望见到的人——薇奥莱塔的咏叹调 歌剧《茶花女》选曲	〔意〕 威尔第曲 (214)
29. 纯洁的阿伊达 歌剧《阿伊达》选曲	〔意〕 威尔第曲 (225)
30. 父亲的哀伤 歌剧《西蒙·博卡涅格拉》选曲	〔意〕 威尔第曲 (234)

世上没有优丽狄茜我怎能活

——奥菲欧的咏叹调

歌剧《奥菲欧与优丽狄茜》(Orfeo ed Euridice) 选曲

[奥] 格 鲁 克 曲

喻宜萱译配

Andante con moto

4

f *sf* *sf*

Che fa - rò sen za Eu - ri -
世 上 没 有 优 丽

8

p

di - ce, do - ve an drò sen za il mio ben? Che fa -
狄 茜, 没 有 爱, 我 怎 能 活? 在 悲

11

fp *sf*

- ro, do - ve an - drò, Che fa - rò sen - za il mio
痛 中 我 将 无 所 适 从, 没 有 你 叫 我 怎 能

14

ben, do - ve an - drò sen - za il mio ben? Eu - ri -
活? 没 有 你 我 将 无 所 适 从。 优 丽

f *fp*

18

- di - ce, Eu - ri - di - ce. Oh Di - o! Ri -
狄 茜 优 丽 狄 茜。 啊 天 哪! 告

21

- spon - di, ri - spon di lo son
诉 我, 啊 告 诉 我, 我 要

mosso *Adagio* *cresc.* *f* *mosso* *p*

25

pu - re il tuo fe - de - le, son pu - re il tuo fe -
永 远 忠 实 于 你, 我 要 永 远, 我

fp

28

Tempo I

-de - le, il tuo fe - de - le! Che fa - rò senza Eu - ri -
 要 永 远 忠 实 于 你。 世 上 没 有 优 丽

fp

31

- di - ce, do - ve an - drò sen za il mio ben? Che fa -
 狄 茜, 没 有 爱, 我 怎 能 活? 在 悲

fp

34

- rò, do - ve an drò, che fa - rò sen za il mio
 痛 中 我 将 无 所 适 从, 没 有 你 叫 我 怎 能

sf

37

Moderato

ben, do - ve an - drò sen - za il mio ben? Eu - ri - di - ce. Eu - ri -
 活? 没 有 你 我 将 无 所 适 从。 优 丽 狄 茜, 优 丽

f *mf*

41

meno mosso

- di - ce! Ah! Non m'a - van - za più - soc - cor - so, piu - spe -
狄 茜! 黑暗中 探索 没有 帮助, 在 天

45

*legato***Tempo I**

- ran - za né - dal mon - do né - dal ciel! Che fa -
地 间 全 没有 希 望, 没 有 希 望。 世 上

49

- rò senza Eu - ri - di - ce, do - ve an - dro sen - za il mio ben? Che fa -
没 有 优 丽 狄 茜, 没 有 爱, 我 怎 能 活? 在 悲

53

- rò do ve an - dró, che fa - ró sen - za il mio
痛 中, 我 将 无 所 适 从, 没 有 你 叫 我 怎 么

56

poco a poco mosso

ben? Do - ve an - drò - che fa - rò, che fa -
活? 没 有 你, 我 怎 能 活? 没 有

mf poco a poco mosso cresc. p

59

-rò sen - za il mio ben? Sen - za il mio ben? sen - za il mio
你, 我 怎 能 活? 我 怎 能 活? 我 怎 能

cresc. f ff

63

ben?
活?

67

sf sf

美妙的时刻将来临

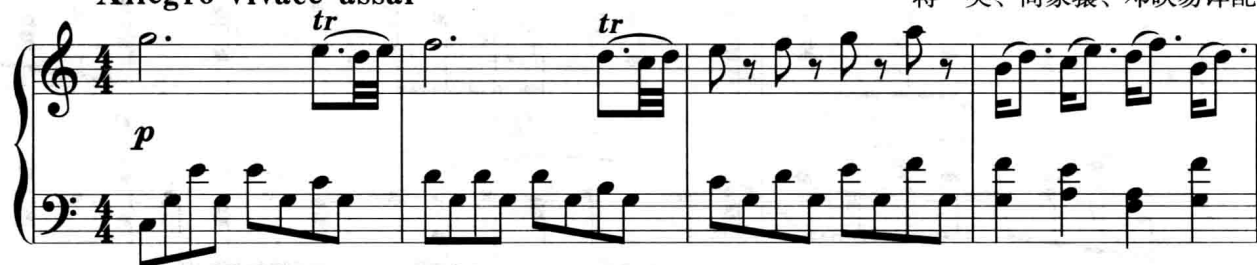
——苏珊娜的咏叹调

歌剧《费加罗的婚礼》（Le Nozze di Figaro）选曲

〔奥〕莫 扎 特 曲

蒋 英、尚家骧、邓映易译配

Allegro vivace assai



5



8



12



15

let-to!
命运!

Oh! Co-me par, che all' a - mo-ro-so
啊! 多称心, 四周的景色

19

fo - co l'a-me-ni-tà del lo - co, la ter-ra eil ciel ri - spon da!
宜人, 这里美好的一切, 都充满爱情的气氛。

22

Co - me la not-te, i fur-ti miei se-con-da!
夜晚多幽静, 幸福时刻将来临!

Andante

p

28

Deh vie - ni, non tar -
快 来 吧, 欢 乐

32

- dar, o gio - ja bel - la! Vie-nio-ve a-mo - re per go-der t'ap -
时 刻 快 快 来 临! 天 地 间 充 满 了 甜 蜜 的

36

- pel - la! Fin - ché non splen - de in ciel not - tur - na fa - ce,
爱 情! 快 来 吧, 切 莫 错 过 这 美 景 良 辰,

40

fin - ché l'aria è ancor bruna, e il mon - do ta - ce.
夜 阑 人 静, 晚 风 袭 人 多 清 新。

44

Qui mor - mo-rail - ru - scel, qui scher - za l'au - ra.
那 溪 水 在 歌 唱, 微 风 在 低 吟,

48

Che col dol-ce su - sur-ro il cor ri - stau - ra. Qui ri - do-no i fio-
耳 边 荡 漾 着 甜 蜜 温 柔 的 声 音, 鲜 花 散 发 着

52

- ret - tie l'erba è fre - sca. Ai pia-ce-ri d'a - mor qui tut - to a -
幽 香, 绿 草 如 茵, 春 色 满 园 到 处 一 片

56

- de - sca. Vie - ni, ben mi - o! Tra que - ste pian-te a -
芳 馨。 来 吧, 亲 爱 的! 穿 过 青 翠 的

60

- sco - se! Vie - ni, vie - ni! Ti vo' la
树 林! 来 吧, 来 吧! 我 向 你

63

fron - te in - co - ro - nar di ro - se, ti vo' la
奉 献 玫 瑰 花 环 和 我 的 心, 我 向 你

67

fron - te in - co - ro - nar, in - co - ro - nar di
奉 献 玫 瑰 花 环, 玫 瑰 花 环 和

71

ro - se!
我 的 心!

求爱神给我安慰

—— 伯爵夫人的卡伐蒂那

歌剧《费加罗的婚礼》（Le nozze di Figaro）选曲

〔奥〕莫扎特曲

周 枫译

Larghetto

5

9

13

17

Por - gi, a - mor, qual - che ri -
求 爱 神 快 给 我